

1969-10-31

AFSENDER

Marcel Broodthaers

MODTAGER

David Lamelas

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Generel kommentar:
Den første sætning, "Conceptual artists are more rationalists rather than mystics", er en omvending af første sætning i Sol LeWitts "Paragraphs on Conceptual Art" fra 1969: "Conceptual artists are mystics rather than rationalists. They leap to conclusions that logic cannot reach."

Afsendersted:
Bruxelles

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):
Musée d'art moderne
Section littéraire
Département des aigles
30, Rue de la Pépinière
Bruxelles

Arkivplacering:
HC arkiv Møn/HC breve 7

DOKUMENTINDHOLD

Brev til David Lamelas

TRANSSKRIFTION

MUSEE D'ART MODERNE

SECTION LITTERAIRE

DEPARTEMENT DES AIGLES

BRUXELLES, LE 31 octobre 1969.

Mon Cher Lamelas,

1. Conceptual artists are more rationalists rather than mystics... etc.....

2. Comme je tiens à défendre un sens de la réalité plutôt que la théorie et le rêve...

3. Musée d'Art Moderne. Section Littéraire. Département des Aigles.

4. Dans l'une de mes dernières lettres datée du 25 août 69, placée encore sous le signe du XIXème siècle et adressée aux organisateurs d'une exposition en cours à Leverkusen, au lieu de... ces chemins, ces mers, ces nuages comme ceux d'une liberté et d'une justice. Il faut lire ceci: ... ces chemins, ces mers, ces nuages comme ceux d'une répression et d'une absence.

Parce que la réalité du texte et le texte réel sont bien loin de former un seul monde.

5. qu'est-ce qu'un artiste étranger?

Marcel Broodthaers.

ANCIENNE ET NOUVELLE ADRESSE:

30, RUE DE LA PEPINIERE, BRUXELLES 1 (BELGIUM) TELEPHONE (02)
12 09 54

OVERSÆTTELSE

MODERNE KUNSTMUSEUM

LITTERATURSEKTION

ØRNE-AFDELING

BRUXELLES, 31. oktober 1969.

Min kære Lamelas,

1. Conceptual artists are more rationalists than mystics ... osv

2. Jeg forsvarer så meget hellere realitetssansen end teorien og drømmen ...

3. Moderne Kunstmuseum. Litteratursektion. Ørne-afdeling

4. I en af mine sidste breve, dateret d. 25. august, 69, stadig i tegnet af det nittende århundrede og adresseret til arrangørerne af en aktuel udstilling i Leverkusen, i stedet for ... disse stier, disse have, disse skyer som dem, der hører til en vis frihed og retfærdighed. Du skal læse dette: ... disse stier, disse have, disse skyer som dem, der hører til en vis undertrykkelse og mangel.

Fordi tekstens virkelighed og selve teksten er langt fra at danne én enkel verden.

5. Hvad er egentlig en udenlandsk kunstner?

Marcel Broodthaers.

Gammel og ny adresse:

30 RUE DE LA PEPINIERE, 1 Bruxelles (Belgien) TELEFON (02) 12 09 54

MUSEE D'ART MODERNE
SECTION LITTERAIRE
DEPARTEMENT DES AIGLES

BRUXELLES, LE 31 octobre 1969.

Mon Cher Lamelas,

1. Conceptual artists are more rationalists rather than mystics... etc.....

2. Comme je tiens à défendre un sens de la réalité plutôt que la théorie et le rêve...

3. Musée d'Art Moderne. Section Littéraire. Département des Aigles.

4. Dans l'une de mes dernières lettres datée du 25 août 69, placée encore sous le signe du XIX^{ème} siècle et adressée aux organisateurs d'une exposition en cours à Leverkusen, au lieu de... ces chemins, ces mers, ces nuages comme ceux d'une liberté et d'une justice. Il faut lire ceci: ... ces chemins, ces mers, ces nuages comme ceux d'une répression et d'une absence.

Parce que la réalité du texte et le texte réel sont bien loin de former un seul monde.

5. *Qu'est-ce qu'un artiste étranger ?*

Marcel Broodthaers.

ANCIENNE ET NOUVELLE ADRESSE :
30, RUE DE LA PEPINIERE, BRUXELLES 1 (BELGIUM)

TELEPHONE (02) 12 09 54